



sintra

CULTURAL

2013 FELIZ

Próspero
ALEGRIA ANO NOVO

ANO NOVO

2013
Próspero

FELIZ
Ano Novo
NOVO
Próspero

Felicidade

FELIZ ANO NOVO

FELIZ ANO NOVO

2013



ÍNDICE



- 2 EM DESTAQUE
- 4 EM FOCO | FOCUS
- 6 A NÃO PERDER | NOT TO BE MISSED
- 8 MONUMENTOS | MONUMENTS
- 10 PARQUES E JARDINS | PARKS AND GARDENS
- 12 MUSEUS | MUSEUMS
- 16 EXPOSIÇÕES | EXHIBITIONS
- 21 TERTÚLIA SINTRENSE
- 22 OLGA DE CADAVAL | CULTURAL CENTRE
- 26 ESPAÇOS CULTURAIS
- 30 BIBLIOTECAS
- 36 CRIANÇAS E JOVENS
- 41 AR LIVRE | OPEN AIR
- 42 TEATRO
- 43 FESTAS E FEIRAS | FESTIVITIES AND FAIRS
- 46 RESTAURANTES | RESTAURANTS
- 50 INFORMAÇÕES | INFORMATION

Diretor Fernando Roboredo Seara **Edição** Gabinete de Imprensa da Câmara Municipal de Sintra Largo Dr. Virgílio Horta 2710-501 Sintra Tel. 21 923 85 74 Fax. 21 923 85 72 www.cm-sintra.pt **Coordenação** Ana Fernandes **Colaboradores** Filipa Ferreira, Liliana Pinto **Design** Isabel Bettencourt **Paginação** Ulisses Alfama **Fotografia** José Correia e Pedro Tomé **Tradução** Isabel Sequeira **Impressão** Litográfis-Artes Gráficas, Lda **Tiragem** 10.000 exemplares **Depósito legal** n.º 237329/06

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA



EM FOCO

CONCERTO DOS SECRET LIE - «BEHIND THE TRUTH»

Num ano que se avizinha particularmente exigente, valores como solidariedade, esperança, entusiasmo e iniciativa são o mote inspirador para o projecto da Câmara de Sintra intitulado Sintra Natal, que decorre de 8 a 23 de dezembro. A entrada no Reino do Natal é livre, estando condicionada pela entrega de um bem.



EXPOSIÇÕES

“BRANCO NO PRETO/PRETO NO BRANCO”

Exposição de pintura de Ana Cassiano

A sensibilidade artística de Ana Cassiano acaba por revelar-se numa estreita ligação ao espaço natural, a tela. Tece nela planos de grande intimidade, seguros mas frágeis, como se debruasse o suporte, em texturas de grande harmonia formal e pictórica.



TERTÚLIA SINTRENSE

À CONVERSA COM ANTÓNIO PEDRO VASCONCELOS

Por demais conhecido é este realizador de cinema de quem podemos citar filmes como “Perdido por Cem...”, “O lugar do morto”, “Jaime”, “A Bela e o Paparazzo”.

Professor universitário, comunicador envolvente e apaixonado, António Pedro Vasconcelos é um homem que tem muito a dizer e a partilhar com quem o ouve.

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

COMEMORAÇÃO DO NASCIMENTO DA MARQUESA DE CADAVAL PELA ORQUESTRA DE CÂMARA DE CASCAIS E OEIRAS (OCCO)

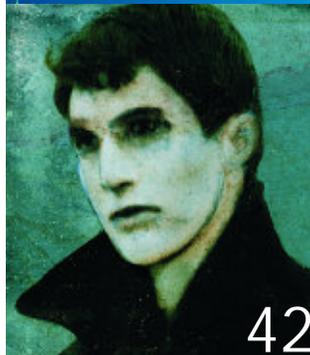
A OCCO tem uma longa ligação com a Marquesa Olga Cadaval. Foi na sua residência, a Quinta da Piedade, que foram dados os primeiros passos da futura orquestra e desde a sua criação, em 2000, vários músicos e agrupamentos da orquestra têm realizado diferentes espetáculos em sua homenagem



TEATRO

"A PAIXÃO DO JOVEM WERTHER", PELO TEATROMOSCA

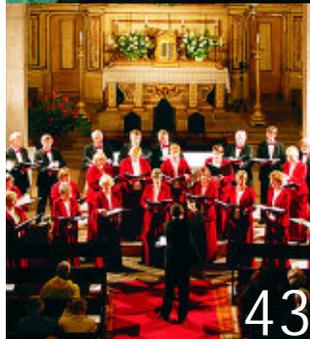
A partir da obra homónima de Goethe, com direção artística de Mário Trigo. Werther é, por contraste à narrativa setecentista, a representação literária do anti-herói. Aristocrata que pensa muito, agindo pouco, isola-se face às preocupações sociais e políticas de uma burguesia que teima em ascender.



FESTAS E FEIRAS

CONCERTO DE ANO NOVO GRUPO CORAL DE QUELUZ / CORO LEAL DA CÂMARA

Sendo a música uma linguagem universal, escolhemos a Igreja de São Martinho, na Vila de Sintra, uma das mais belas do Concelho para que este seja um concerto absolutamente memorável..
Desejamos a todos um Excelente Ano de 2013!





CONCERTO DOS SECRET LIE «BEHIND THE TRUTH»

11 janeiro, 22h00

Os Secret Lie apresentam ao vivo o cd de estreia «Behind the truth» num concerto de grande energia e qualidade musical com uma sonoridade diferente daquela a que a música portuguesa já nos habituou. A voz cristalina e melodiosa de Sara Madeira é acompanhada pelo nostálgico violino de Pedro Teixeira da Silva; ora vibrante...ora doce, pela poderosa guitarra de Tó Pica, pelo potente baixo de Nuno Correia, pela robusta voz de Adelino Duarte que também se faz acompanhar de guitarra, pela sonoridade grave e profunda do violoncelo de Cláudio Panta Nunes e os suaves acordes do piano de Nuno Louro; Tiago Ramos acompanha na bateria, conferindo o ritmo e movimento imprescindíveis.

Esta é a combinação perfeita para o sucesso... a chave que abrirá todas as portas... e revelará todos os segredos...

Um concerto a não perder!

Mais informação em www.secretlieband.com

Classificação etária: > 6 anos

Duração aproximada: 75 minutos (com intervalo)

Preço único: €7,50 euros

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

21 910 71 10/www.ccolgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sex, 13h30-19h00. Sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00. Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline www.ticketline.pt, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Muncidcenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT (www.ctt.pt)



11 janeiro, 22h00

The Secret Lie present "Behind the Truth", their first CD, in a concert that has great energy and musical quality, and a sonority that is different from the sounds we are accustomed to hear in Portuguese music.

Sara Madeira's crystal clear, melodious voice is accompanied by Pedro Teixeira da Silva's nostalgic violin; sometimes vibrant... sometimes sweet, by Tô Pica's powerful guitar, by Nuno Correia's strong bass, by Adelino Duarte's robust voice, who also plays the guitar, by the deep sound of Cláudio Panta Nunes's cello, and the soft accords of Nuno Louro's piano; Tiago Ramos plays the drums, conferring the indispensable rhythm and movement.

This is the perfect combination for success... A key that will open all doors... and reveal all secrets...
A concert not to be missed!

SECRET LIE CONCERT "BEHIND THE TRUTH"

More information on www.secretlieband.com

Age classification: > 6 years

Approximate duration: 75 minutes (with interval)

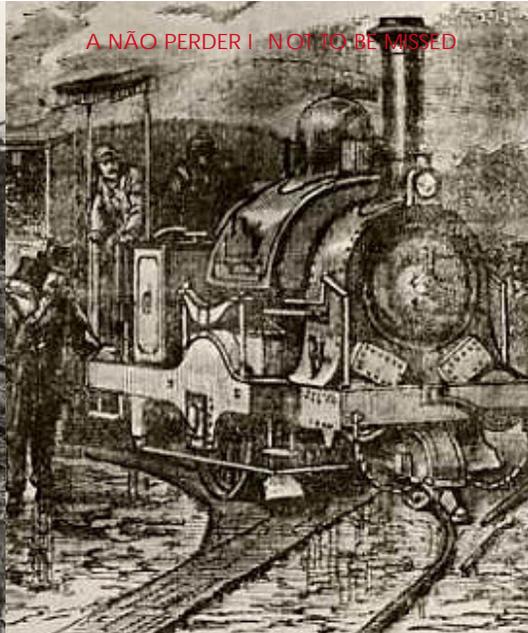
Tickets: €7,50 euros

OLGA CADAVAL CULTURAL CENTRE

21 910 71 10 | www.colgacadaval.pt

Opening hours of the Cultural Centre box office:

Tues.-Saturday: 2.30 p.m. to 7.00 p.m.. Closed Sundays, Mondays and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.



A NÃO PERDER | NOT TO BE MISSED

“LINHA DOS CAMINHOS DE FERRO DE SINTRA”

De 11 de janeiro a 27 de abril, o Arquivo Histórico de Sintra, no Palácio Valenças, tem patente uma exposição documental em parceria com Clube de Entusiastas do Caminho de Ferro, que evoca a história e evolução da Linha dos Caminhos de Ferro de Sintra, desde os seus primórdios até à atualidade.

O primeiro comboio a chegar a Sintra, foi em 1873, com o Larmanjat, um monocarril que com muitos percalços demorava 1 hora e 55 minutos de Lisboa a Sintra. Em 1882 foi decidida a construção da linha de caminho de ferro de Sintra, oficialmente inaugurada em 1887, e que veio alterar não só a fisionomia de Sintra enquanto Concelho, mas principalmente a Vila com a criação de um novo bairro, o da Estefânia.

A Linha de Sintra foi, ao longo dos tempos, alvo de intervenções e transformações, fruto do crescente movimento de passageiros, pelo crescimento das zonas periféricas e do fluxo diário para Lisboa. Tal como a imprensa à data da sua inauguração previu, o com-

boio iria trazer a Sintra “... uma nova época de prosperidade e riqueza para a região e uma grande afluência de visitantes.”, sendo atualmente a Linha de Sintra uma das principais ligações urbanas da área metropolitana de Lisboa e da Europa, que transporta diariamente cerca de 200 mil passageiros.

No âmbito desta exposição, de entrada livre, serão ainda realizadas diversas iniciativas em que se destacam a apresentação de um livro sobre viagens de comboio, reconstituição de rúbricas sobre Comboio de Sintra, ciclo de palestras, visitas guiadas com marcação prévia para escolas, ATL's, instituições de 3ª idade e outros grupos, com a presença de antigos maquinistas e guardas freios, etc.

ARQUIVO HISTÓRICO

Palácio Valenças

21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt

Horário: seg-sex, 9h30-17h30

Entrada livre



From 11th January to 27th April, the Sintra Historical Archive, located in the Valenças Palace, in a partnership with the Railway Enthusiasts' Club, is holding an exhibition showing the history and evolution of Sintra Railway Line, from its beginning up to the present time.

The first train arrived in Sintra in 1873, with the Larmanjat, a single rail that, with many tribulations, took 1 hour and 55 minutes from Lisbon to Sintra. In 1882, it was decided to construct the Sintra railway line. It was officially inaugurated in 1887, and it altered, not only Sintra's features as a Municipality, but mainly the Vila, with the creation of a new residential quarter, Estefânia.

Within the scope of this exhibition, there will be several events, including the launch of a book on train travels, comedy sketches on the Sintra Railway, a lecture cycle, guided vi-

"SINTRA RAILWAY LINE"

sits for schools, senior citizens' institutions, and other groups (subject to prior booking), with former train drivers and brakemen in attendance.

HISTORICAL ARCHIVE

Valenças Palace

21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt

Opening hours: Mon.-Fri., 9.30 a.m. – 5.30 p.m.

Free admission



PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 910 53 40
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 18h00
Admissão de visitantes até às 17h00
Última entrada às 17h00
Preço por bilhete: €11

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
6.00 p.m.
Last entry: 5.00 p.m.
Admission: € 11

CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
info@parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 18h00
Admissão de visitantes até às 17h00

Preço por bilhete: € 7 (Parque da
Pena + Chalet)

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
6.00 p.m.
Last entry: 5.00 p.m.
Admission: € 7 (Pena Park + Cottage)



PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

Tel. 21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 09h30- 18h00
Admissão de visitantes até às 17h30

Preço por bilhete: € 9

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
6.00 p.m.
Last entry: 5.30 p.m.
Admission: € 9

JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 09h00- 17h30
Admissão de visitantes até às 17h00

Preço por bilhete: € 8,5

Opening hours: Nov.-Mar., 09.00 a.m.-
5.30 p.m.
Last entry: 5.00 p.m.
Closed on Tuesdays
Admission: € 8,5

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

Tel. 21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt
www.cultursintra.pt
Horário: nov-jan 10h00-17h30
Admissão de visitantes até às 17h00

Preço por bilhete: 6
Preço da visita guiada: 10 (com
marcação prévia)

Opening hours: Nov-Jan., 10.00 a.m.-5.30
p.m.
Last entry at 5.00 p.m.
Admission: 6
Guided tour: 10 (with advance booking)

CONVENTO DOS CAPUCHOS

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 18h00
Admissão de visitantes até às
17h00

Preço por bilhete: 7

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
6.00 p.m.
Last entry: 5.00 p.m.
Admission: 7

CASTELO DOS MOUROS

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 18h00
Admissão de visitantes até às
17h00

Preço por bilhete: 7

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
6.00 p.m.
Last entry: 5.00 p.m.
Admission: 7

PALÁCIO DE MONSERRATE

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 17h00
Admissão de visitantes até às
16h30

Preço por bilhete: 6

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-
5.00 p.m.
Last entry: 4.30 p.m.
Admission: 6





PARQUE DE MONSERRATE

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00- 18h00
Admissão de visitantes até às
17h00

Preço por bilhete: 7

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m. -
6.00 p.m.
Last entry at 5.00 p.m.
Admission: 7

PARQUE DA PENA

ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário: nov-mar 10h00-17h00
Admissão de visitantes até às
17h00

Preço por bilhete: 7

Opening hours: Nov.-Mar., 10.00 a.m.-6.00
p.m.
Last entry at 5.00 p.m.
Admission: 7

JARDINS DO PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50
www.cultursintra.pt
regaleira@mail.telepac.pt
Horário: nov-jan 10h00-17h30
Admissão de visitantes até às 17h00
Preço por bilhete: 6. Visita guiada:
10 (com marcação prévia)

Opening hours: Nov.-Jan., 10.00 a.m.-5.30
p.m.
Last entry at 5.00 p.m.
Admission: 6
Guided tour: 10 (with advance booking)



PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.

PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48
www.cm-sintra.pt
Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

PARQUE DAS MERENDAS

21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

www.icnb.pt





SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Este museu é dedicado às obras do pintor Klaus Ohnsmann, de origem germânica. Apesar de alemão, grande parte de seu extenso currículo foi feito em Espanha.

Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira. Múltiplas exposições com a temática de Sintra foram apresentadas por ele em Espanha, Alemanha e Portugal.

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann. Even though he is German, a large part of his extensive curriculum was made in Spain. Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research. With Sintra as his theme, he has held many exhibitions in Spain, Germany and Portugal. With his artistic production centred on Sintra, he has converted the museum into a live space, where works are continuously renewed.

CENTRO HISTÓRICO, SINTRA

Rua Marechal Saldanha, 3 entrada pela Rua Costa do Castelo, 2

21 923 44 87

Horário: 11h00-13h00 e das 14h00-19h00

Encerra dom à tarde e seg

Preço: adultos 5; crianças até 12 anos 3,50

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Até 12 janeiro

“OSSOS QUE CONTAM HISTÓRIA”
Exposição temporária em parceria com a Direcção Geral do Património Cultural. A Arqueozooloogia (ou Zooarqueologia, como também é conhecida) é a disciplina que estuda os restos dos animais recuperados em sítios arqueológicos. O seu propósito é compreender as relações estabelecidas entre o Homem e o Ambiente do passado. **ENTRADA GRATUITA**

Até 13 janeiro

“DIIS MANIBVS – Rituais da Morte durante a Romanidade”

Exposição temporária que o Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas apresenta no Museu de Arte Moderna de Sintra. Esta exposição terá como ponto de partida as atitudes do Homem perante a morte e dará a conhecer um importante conjunto de materiais arqueológicos descobertos na região de Sintra, com especial destaque para aqueles que testemunharam as várias práticas aqui utilizadas, naquele domínio, durante o longo período que se estende desde os inícios do Império até aos finais da antiguidade tardia.

ENTRADA GRATUITA

Horário: ter-dom, 10h00-17h00
Visitas guiadas à quinta-feira sob marcação.

21 923 88 28 | www.cm-sintra.pt

museu.fcastro@cm-sintra.pt

Horário: ter-sáb, 10h00-13h00 /
14h00-18h00

Entrada gratuita

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71

museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt

Horário: 10h00-18h00: Última entrada às
17h30. Encerra à segunda

Adultos: 4,50 adultos, 2,50 estudantes,
escolas privadas e 3ª idade e 2,00 para
escolas públicas.

Until 12th January

“BONES THAT TALK ABOUT HISTORY”
Temporary exhibition in partnership with the Cultural Heritage Directorate-General. Archaeozoology (or Zooarchaeology, as it is also known) is the subject that studies the remains of animals found in archaeological sites. Its objective is to understand the relationships established in the past between Man and his Environment.

FREE ADMISSION

Until 13th January

“DIIS MANIBVS – Death Rituals in Roman Times”

Temporary exhibition organised by the S. Miguel de Odrinhas Archaeological Museum at the Sintra Museum of Modern Art

The starting point of this exhibition is Man's attitudes towards death, and an important set of archaeological materials discovered in the Sintra area will be displayed, with special emphasis on those that witnessed the various practices carried out in this area during the long period that spanned from the Empire until the end of late Antiquity.

FREE ADMISSION

Opening hours:
Tues-Sat 10.00 a.m. – 1.00 p.m./
2.00 p.m.-6.00 p.m.
Free admission

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.
Last entry at 5.30 p.m.
Closed on Mondays
Admission: Adults: 4,5
Children: 2,5





CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

21 916 43 03 | www.cm-sintra.pt
museu.lcamara@cm-sintra.pt
 Horário: ter-sex, 10h00-18h00. Sáb,
 dom, 12h00-18h00. Encerra à segunda
 e feriados.
 Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.
 – 6.00 p.m. Sat., Sun.
 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
 Closed on Mondays and Public
 Holidays.
 Free admission

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Continua patente ao público a expo-
 sição temporária “MOSTRA DA CO-
 LEÇÃO DE MINERAIS DO MUSEU DE
 HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA”

The temporary exhibition “SINTRA’S
 NATURAL HISTORY MINERALS COLLEC-
 TION” is still on display.



museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
 Horário: ter-sex, 10h00-18h00
 Sáb, dom, feriados 12h00-18h00
 Última entrada às 17h30
 Marcação de visitas guiadas:
 21 923 85 63 / 21 910 52 49
 Última entrada às 17h00.
 Encerra à seg. e feriados
 Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m.-
 6.00 p.m.; Sat., Sun., Public Holidays,
 2.00 p.m. – 6.00 p.m.
 Last entry at 5.00 p.m. Closed Mon and
 Public Holidays
 Free admission

MUSEU SÃO JOÃO DE DEUS

Até 15 julho 2013
 “RETRATO E CARICATURA:
 TRAÇOS DA ALMA”

Exposição temporária que apre-
 senta cerca de 200 obras que dão
 a conhecer retratos e caricaturas
 feitos por artistas com perturba-
 ções mentais, não apenas de re-
 nome nacional: Mário Eloy, Abel
 Salazar, Stuart de Carvalhais ou
 Joaquim Guerreiro, como por ar-
 tistas menos conhecidos ou anó-
 nimos que estiveram internados
 nas Casas de Saúde da Ordem
 Hospitaleira de S. João de Deus.
 Visitas guiadas mediante marca-
 ção.

Until 15th July 2013
 “PORTRAIT AND CARICATURE: TRACES
 OF THE SOUL”

Temporary exhibition showing approxi-
 mately 200 portraits and caricatures by
 artists with mental disorders, not only
 famous ones such as Mário Eloy, Abel
 Salazar, Stuart de Carvalhais or
 Joaquim Guerreiro, but also lesser
 known or anonymous artists who were
 inpatients at the Saint John of the God
 Hospitaller Order Nursing Homes.
 Guided visits subject to prior booking.



Estrada do Telhal

2725 Mem Martins

21 917 92 00

museu@isjd.pt

MUSEU DO AR

Um dos modelos mais significativos em exposição é o biplano XIV Bis, de Santos Dumot. Trata-se da segunda réplica existente no mundo, a primeira está no Museu do Ar de Paris, feita a partir de pesquisa sobre o modelo de avião criado e pilotado por Santos Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84 / www.emfa.pt
Granja do Marquês – Pero Pinheiro
Horário: 10h00-17h00.
Última entrada às 16h30
Preço: 3

One of the most significant models on display is Santos Dumont's XIV Bis biplane. This is the second existing replica in the world - the first one is in the Paris Air Museum, built from research on the model of the plane designed and piloted by Santos Dumont in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
Last entry at 4.30 p.m.
Admission: 3



MUSEU FERREIRA DE CASTRO

4 janeiro, 18h00
SESSÃO DO CLUBE DE LEITURA:
Clube de Leitura do Museu Ferreira de Castro – “Se Isto É um Homem”, de Primo Levi.
Entrada livre

11 janeiro, 18h00
CONFERÊNCIA - «FERNANDO PESSOA E A GESTÃO», por Maximiano Gonçalves
Entrada livre

21 923 88 27 | www.cm-sintra.pt
museu.fcastro@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, 12h00-18h00
Encerra à segunda.e feriados
Entrada gratuita

4th January, at 6.00 p.m.
Ferreira de Castro Reading Club – “If This Is a Man,” by Primo Levi
Free admission

11th January, at 6.00 p.m.
CONFERENCE “Fernando Pessoa and Management”, lecture by Maximiano Gonçalves
Free admission

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.
Sat., Sun., : 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays.
Free admission



MUSEU ANJOS TEIXEIRA

21 923 88 27 | www.cm-sintra.pt
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.
Sat., Sun., : 2.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays. Free admission





CASA DE CHÁ DA RAPOSA

Até 30 abril
CICLO DE EXPOSIÇÕES
“ROSAS”

Exposição de pintura
de Maria Rosa

Sintra
21 924 34 40

Until 30th April
EXHIBITION CYCLE
“ROSES”

Painting exhibition
by Maria Rosa



GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 10 janeiro
“(DES)CONSTRUÇÃO - II PARTE”
Exposição de pintura de Paulo
Alexandre Rego

Paulo Rego é licenciado em Artes Plásticas – Pintura, pela Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa. Pintor de metáforas e alegorias pictóricas, não têm sido poucos aqueles que invocam, nas suas obras, o despojamento figurativo, o abstraccionismo lírico, o sensismo ou sensualismo à Caudillac, o desconstrutivismo formal e material.

Until 10th January
“(DES)CONSTRUCTION - PART II”
Painting exhibition by Paulo Alexandre Rego

Paulo Rego has a degree in Plastic Arts – Painting by the University of Lisbon’s Faculty. A painter of metaphors and pictorial allegories, many have referred to the works’ figurative simplicity, their lyric abstractionism, Condillac-style sensism or sensualism, and formal and material deconstructivism.



12 janeiro a 6 fevereiro
EXPOSIÇÃO RETROSPECTIVA DOS
25 ANOS DE PINTURA DE LENA GAL

A obra de Lena Gal caracteriza-se por um marcante simbolismo em que o elemento feminino, na sua relação com a natureza e o mundo, ocupa o papel central. A interioridade da mulher revela-se enigmática, sensual e inquietante. A exposição reúne quadros significativos das várias fases e inspirações da pintora, cujo denominador comum se encontra num olhar e num sentir feminino, revelado de uma forma poética e emotiva.

From 12th January to 6th February
Retrospective exhibition of Lena Gal’s
25 years as a painter

Lena Gal’s work is characterized by a marked symbolism in which the feminine element, in its relation with nature and the world, plays the main role. Woman’s interiority is enigmatic, sensual and disturbing. The exhibition gathers significant paintings from the painter’s various phases and inspirations, whose common denominator is found in a feminine look or feeling, revealed in a poetic and emotional manner.

Gallery of the Municipal Art Collection
(Galeria da Coleção Municipal de Arte)

21 923 69 32/26 | dact@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab
e dom, 13h30-18h00 Encerra seg
e feriados.

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. –
6.00 p.m. Sun., and Public Holidays:
1.30 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and holidays



4 janeiro a 1 fevereiro

Exposição de pintura de Ana Cassiano

A sensibilidade artística de Ana Cassiano acaba por revelar-se numa estreita ligação ao espaço natural, a tela. Tece nela planos de grande intimidade, seguros mas frágeis, como se debruasse o suporte, em texturas de grande harmonia formal e pictórica.

O preenchimento intensivo de todo o espaço, cria um padrão, onde se revela uma micro arquitetura esboçada com delicadeza feminina.

GALERIA MUNICIPAL CASA MANTERO

21 923 69 26/34

dact@cm-sintra.pt

Horário: seg 14h00-18h00; ter-sex, 10h00-18h00;

Encerra sab, dom e feriados.

“BRANCO NO PRETO / PRETO NO BRANCO”

From 4th January to 1st February

“White on Black/Black on White”

Painting exhibition by Ana Cassiano

Ana Cassiano's artistic sensibility reveals itself in close connection to the natural space, the canvas. In it she weaves planes of great sensibility, safe but fragile, as if she trimmed the medium in textures of great formal and pictorial harmony. The intensity with which she fills up of the whole space creates a pattern where a micro-architecture is drawn with feminine delicacy.



LM GALERIA DE ARTE CONTEMPORÂNEA

Até 5 janeiro

“PRINCESAS DA ARCÁDIA”

Exposição de pintura de
Fernando Gaspar

Arcádia é a terra secreta de quem
tem um sonho. É o lugar onde nasce,
cada manhã, a flor perene da
utopia.

21 924 30 96

www.lm-arte.com

galeria@lm-arte.com

Horário: sab, dom e feriados

11h00-19h00; ter-sex 13h00-19h00

Until 5th January

“ARCADIA PRINCESSES”

Painting Exhibition by Fernando Gaspar
Arcadia is the sacred land of those who
have a dream. It is a place where the
undying flower of utopia springs up every
morning.

Opening hours: Tues. – Fri: 10.00 p.m. –
6.00 p.m.

Sat and Sun. 12.00p.m.-6.00p.m.

Closed on Mondays and holidays



VOLTA DO DUCHE - CENTRO HISTÓRICO DE SINTRA

Até 10 junho 2013

SINTRÁ ARTE PÚBLICA IX

Organizada pela Câmara Municipal
de Sintra em colaboração com o
Centro Internacional de Escultura,
esta exposição, este ano sob o tema
“Os Mitos e a Mitologia”, apresenta
trabalhos de 20 escultores de
várias nacionalidades, que exploram
a matéria prima – a pedra – como
veículo artístico, executando com
grande autenticidade e criatividade
um trabalho que implica uma
constante investigação e inovação.

21 923 69 20 / 21 923 69 21

dtur@cm-sintra.pt

Until 10th June 2013

SINTRÁ PUBLIC ART IX

Organised by the Sintra Town Council
with the collaboration of the International
Sculpture Centre, this year with the
theme “Myths and Mythology”, the
exhibition shows works by 20 sculptors
of various nationalities who explore
the raw material – stone – as an
artistic medium, producing, with great
authenticity and creativity, works that
require constant research and innovation.

www.cm-sintra.pt

GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

Até Abril "FOTOGRAFIA"

Exposição que reúne desde a fotografia artística ao clássico retrato, das mais variadas proveniências, desde as Bienais de Fotografia à coleção adquirida ao premiado fotógrafo Mário Pinto.

ENTRADA GRATUITA

21 923 88 28 | 21 923 8785
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00;
Sáb e dom, 12h00-18h00
Encerra seg e aos feriados.

Until April "PHOTOGRAPHY"

Exhibition that gathers works ranging from artistic photography to classic portraits, of many varied sources, from Photography Biennials to the collection bought from the prize-winning photographer Mário Pinto.

FREE ADMISSION

Opening hours: Tues. – Fri: 10.00 p.m. – 6.00 p.m.
Sat and Sun.12.00p.m.-6.00p.m.
Closed on Mondays and holidays

ESPAÇO EDLA

5 janeiro a 1 fevereiro "ENTRE-LINHAS"

Exposição de pintura
de Maria José Ferreira

A sensualidade é levada ao extremo na curva do corpo, no redondo das ancas, no alongamento dos membros. O despojamento da composição – forma e fundo – são levados ao essencial. A cor, quase plana, envolve e recorta o desenho ou, irrompe exuberante por entre os corpos. Quase sempre o feminino. E, lá no fundo, no fundo, a Mulher primeira, fecunda.

92 597 0131
espacoedla@gmail.com/www.espacoedla.pt
Horário: seg-sex, 8h00-19h00.
Sab e dom, 9h00-20h00

From 5th January to 1st February "Between lines"

Painting exhibition by Maria José Ferreira

In Maria José Ferreira's painting, sensuality is taken to the extreme in the curved body, in the round hips, in the long members. The bareness of the composition – shape and background – is reduced to the bare essential. The almost plain colour envelops and outlines the drawing, or bursts exuberantly among the bodies. Almost always the feminine. And, at the bottom, the first, fertile Woman.

Opening hours: Mon.-Friday, 8.00 a.m. – 7.00 p.m.
Sat and Sund,9.00a.m.-8.00p.m.





CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

Até 10 janeiro
EXPOSIÇÃO DE ARTESANATO
DO GRUPO DE ARTISTAS VALE
DE EUREKA

Until 10th January
Handicrafts exhibition by the Vale de
Eureka Group of Artists

19 Janeiro a 10 Fevereiro
EXPOSIÇÃO DE PINTURA
DE ALONSO FERNANDES
E FRANCISCO FÉLIX

From 19th January to 10th February
Painting Exhibition by Alonso Fernandes
and Francisco Félix

21 912 82 70
dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb
e dom das 14h00-20h00
Encerra seg e feriados

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m. –
8.00 p.m.; Sat. and Sun., 2.00 p.m. –
8.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays

CAFÉ SAUDADE

Até 23 janeiro
“SINTRA – PASSADO PRESENTE
E OUTRAS COISAS”
Exposição de fotografia de
Eduardo Valente Esteves Hilário
Eduardo Valente Esteves Hilário,
arquiteto, reside em Sintra desde
1941. Influenciado na juventude
por Leitão de Barros e pelo pintor
e arquiteto Rebocho, segue uma
carreira ligada ao desenho e às ar-
tes, nunca perdendo o interesse,
suscitado aos 12 anos, pela foto-
grafia.

Until 23rd January
“Sintra – Past, present, and other
things”
Photography exhibition by Eduardo
Valente Esteves Hilário
Eduardo Valente Esteves Hilário, an
architect, has lived in Sintra since 1941.
Influenced in his youth by Leitão de
Barros, and by the painter and architect
Rebocho, he pursued a career related
to drawing and art, and never lost his
interest in photography that was arou-
sed when he was 12.



26 janeiro a 5 março
“HÁBITAR”
Exposição de pintura e gravura
de Rita Castro
O presente projeto parte da rela-
ção entre auto-representação e
espaço criativo. O caminho percor-
rido revela-se nessa necessidade
de explorar o espaço individual,
com uma forte componente de ca-
rácter performativo, onde o corpo
e o espaço são o momento da pin-
tura/gravura.

From 26th January to 5th March
“Habitat”
Painting exhibition by Rita Castro
This project starts from the relationship
between self-representation and cre-
ative space. The path followed reveals
itself in the need to explore the individ-
ual space, with a strong performing
component, where body and space are
the painting/drawing moment.



21 242 88 04
www.facebook.com/CafeSaudade



30 janeiro, 21h00

Por demais conhecido é este realizador de cinema de quem podemos citar filmes como "Perdido por Cem...", "O lugar do morto", "Jaime", "A Bela e o Paparazzo".

Professor universitário, comunicador envolvente e apaixonado, António Pedro Vasconcelos é um homem

RESTAURANTE "SOPA D'AVÓ"

Inscrições: 21 923 85 99

À CONVERSA COM ANTÓNIO PEDRO VASCONCELOS

que tem muito a dizer e a partilhar com quem o ouve. Conversar com ele vai ser um grande prazer em mais um jantar da Tertúlia Sintrense, no próximo dia 30 de Janeiro no restaurante Sopa D' Avó, em Sintra.



5 janeiro, 21h30

**JOSE BARROS E NAVEGANTE
CANTIGAS DE NATAL E JANEIRAS**
Convidado: 4uatroAoSul

Este espetáculo, produzido por José Barros em conjunto com o grupo que lidera, o Navegante, é a visão pessoal do grupo sobre esta viagem às tradições e à cultura popular de várias regiões de Portugal na época de Natal e Janeiro, da sua música de raiz secular, dos seus instrumentos musicais, dos seus músicos, cantores, compositores anónimos que fizeram, e fazem, da música tradicional portuguesa uma das mais ricas de Portugal e do mundo.

Não queremos que esqueçam este espetáculo e, por isso, ofereceremos o disco José Barros e Navegante, Cantigas Tradicionais Portuguesas de Natal e Janeiro, no ato da compra do bilhete.

Classificação etária: > 4 anos
Duração aproximada: 90 minutos (sem intervalo)

Preço único: 10,00 euros (inclui oferta do CD no ato da compra do bilhete)

11 janeiro, 22h00

**CONCERTO DOS SECRET LIE
«Behind The Truth»
TODA A INFORMAÇÃO NA RUBRICA
CA “Em Foco”, pág 4**

20 janeiro

MATINÉS DANÇANTES
Reeditando antigas tradições de Sintra que remontam ao final do século XIX, as matinés dançantes do Centro Cultural Olga Cadaval apresentam-se em homenagem a todos aqueles que gostam de dançar, conviver e partilhar bons momentos.

Passe uma tarde divertida ao som de grandes temas musicais tocados ao vivo!

Preço único: 4,00 (inclui lanche)

5th January, at 9.30 p.m.

**JOSE BARROS E NAVEGANTE
CHRISTMAS SONGS AND NEW YEAR'S
CAROLS**

Guest artists: 4uatroAoSul

This show, produced by José Barros together with Navegante, the group he leads, is their personal vision of this journey to the traditions and the popular culture of various Portuguese regions at Christmas and New Year, of their centuries-old music, their musical instruments, their musicians, singers, and anonymous composers who have made traditional Portuguese music into one of the richest types of music both in Portugal and the world.

As we don't want you to forget this concert, when you buy the ticket we offer you the CD José Barros e Navegante, Cantigas Tradicionais Portuguesas de Natal e Janeiro.

Age classification: > 4 years

Approximate duration: 90 minutes (without interval)

Tickets: 10,00 (includes offer of CD when buying the ticket)

11th January, at 10.00 p.m.

SECRET LIE CONCERT
“Behind the truth”
ALL INFORMATION IN “In Focus”,
4th page

20th January

DANCING MATINÉES
Recreating Sintra's ancient traditions that go back to the end of the 19th century, the Olga Cadaval Cultural Centre's dancing matinees are a tribute to all those who enjoy dancing, socialising and sharing pleasant moments. Spend an enjoyable afternoon to the sound of great tunes played live!

Admission: 4 (tea snack included)



18 janeiro, 22h00

A Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras (OCCO) tem uma longa ligação com a Marquesa Olga Cadaval. Foi na sua residência, a Quinta da Piedade, que foram dados os primeiros passos da futura orquestra e desde a sua criação, em 2000, vários músicos e agrupamentos da orquestra têm realizado diferentes espetáculos em sua homenagem. A sua neta, Teresa Schonborn, é também membro fundador da Associação que atualmente dirige a instituição.

O repertório deste concerto incluirá obras de compositores fortemente ligados à figura e à vida da Marquesa: Ottorino Respighi, Claude Debussy, José Viana de Motta e Benjamin Britten, este último um grande amigo da Marquesa, cujo centenário se celebra também em 2013.

A OCCO foi criada e é atualmente dirigida pelo Maestro Nikolay Lalov.

Classificação etária: > 4 anos

Entrada Gratuita

Mediante levantamento de convite na bilheteira do Centro Cultural Olga Cadaval, limitado à lotação disponível.

Levantamento máximo de dois convites por pessoa.

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

21 910 71 10

www.ccolgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sex, 13h30-19h00. Sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00. Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline www.ticketline.pt, Casino Lisboa, C. C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT (www.ctt.pt)

COMEMORAÇÃO DO NASCIMENTO DA MARQUESA DE CADAVAL

18th January, at 10.00 p.m.

The Cascais and Oeiras Chamber Orchestra (OCCO) has a long connection with the Marquise Olga de Cadaval. It was in her home, Quinta da Piedade, that the first steps of the future orchestra were taken, and, since it was created, in 2000, several musicians and orchestral groups have held different concerts in tribute to her. Her granddaughter, Teresa Schonborn, is also a founding member of the Association that currently runs the Orchestra.

The repertoire will include works by composers with a strong connection to the Marquise's life: Ottorino Respighi, Claude Debussy, José Viana da Motta, and Benjamin Britten, the last one being a close friend of the Marquise, and whose birthday will also be celebrated in 2013.

The OCCO was created and is currently directed by Conductor Nikolay Lalov.

Age classification: >4 years

Free admission, with invitation collected from the Olga Cadaval box office, limited to availability of seats, and a maximum of 2 tickets per person.



25 janeiro, 22h00

LINHAS DE WELLINGTON

Um filme de Raúl Ruiz (realizado por Valéria Sarmiento)

Com Vincent Perez, Soraia Chaves, Paulo Pires, Nuno Lopes, Melvil Poupaud, Marisa Paredes, Albano Jerónimo, Catherine Deneuve, Michel Piccoli, Marcello Urgeghe, John Malkovich, Isabelle Huppert
Em 27 de setembro de 1810, as tropas francesas comandadas pelo marechal Massena são derrotadas na Serra do Buçaco pelo exército anglo-português do general Wellington. Apesar da vitória, portugueses e ingleses retiraram-se a marchas forçadas diante do inimigo, numericamente superior, com o objetivo de o atrair a Torres Vedras, onde Wellington fez construir linhas fortificadas dificilmente transponíveis.

Simultaneamente, o comando anglo-português organiza a evacuação de todo o território compreendido entre o campo de batalha e as linhas de Torres Vedras, numa gigantesca operação de terra queimada, que tolhe aos franceses toda a possibilidade de aprovisionamento local.

É este o pano de fundo das aventuras de uma pléiade de personagens de todas as condições sociais – soldados e civis; homens, mulheres e crianças; jovens e velhos –, arrancados à rotina quotidiana pela guerra e lançados por montes e vales, entre povoações em ruína, florestas calcinadas, culturas devastadas.

Festivais e Prémios:

Festival de Veneza | Festival de San Sebastian | Festival Internacional de Londres | Festival Internacional de Nova Iorque

Preço único: 3,00

Preço especial para escolas: 2,50 /aluno. Por cada 15 alunos, um professor tem entrada gratuita.

25th January, at 10.00 p.m.

LINES OF WELLINGTON

A film by Raúl Ruiz (directed by Valéria Sarmiento)

With Vincent Perez, Sorais Chaves, Paulo Pires, Nuno Lopes, Melvil Poupaud, Marisa Paredes, Albano Jerónimo, Catherine Deneuve, Michel Piccoli, Marcello Urgeghe, John Malkovich, Isabel Huppert

On September 27, 1810, the French troops commanded by Marshal Massena were defeated in the Serra do Buçaco by the Anglo-Portuguese army of general Wellington.

Despite the victory, the Portuguese and British were forced to retreat from the enemy, they being numerically superior, with the aim of attracting them to Torres Vedras, where Wellington had built fortified lines that were hardly surmountable. Simultaneously, the Anglo-Portuguese command organised the evacuation of the entire territory between the battlefield and the lines of Torres Vedras, a gigantic scorched earth operation, which prevented the French from foraging for supplies.

This is the setting for the adventures of a multitude of characters from all social backgrounds - soldiers and civilians, men, women and children, young and old - their daily routine torn by war, being dragged through hills and valleys, between ruined villages, charred forests and devastated crops.

Festivals and Prizes

Venice Festival | San Sebastian Festival | London International Festival | New York International Festival

Tickets: 3,00

Special price for schools: 2,50 /student. For each 15 students, the teachers gets a free ticket.

20 janeiro, 10h00 e 11h30
CONCERTOS PARA BEBÉS

Uma produção portuguesa pioneira no domínio das artes performativas para a primeira infância. Iniciaram em 1998, em Leiria, e é seu autor o professor e musicólogo Paulo Lameiro. Tem origem no trabalho desenvolvido pela Escola de Artes SAMP desde 1991 no programa Berço das Artes. Indicado para crianças dos 3 meses aos 3 anos.

Preços: Adulto + bebé até 18 meses (42 lugares em almofa-das):

17,50. Adulto + bebé dos 19 aos 47 meses (33 lugares em almofadas): 17,50. Público com mais de 47 meses (105 lugares em cadeiras): 12,50. Sem descontos.

Aos bebés até aos 47 meses só será permitida a entrada com bilhetes de almofada.

26 janeiro, 21h30

JÁ CÁ CANTA - Final de Concurso «Jovens Revelações de Sintra»

O espetáculo consiste numa final de concurso com crianças e jovens para apuramento do(a) grande vencedor(a) de talento revelação do ano em duas categorias (júnior e sénior). Em competição estarão doze jovens na área do canto, selecionados após vários castings efetuados nas escolas do concelho de Sintra. Os concorrentes atuarão na sua área específica e serão analisados por um júri composto de figuras bem conhecidas do meio musical português. A final inclui ainda a presença de convidados especiais, com apresentação a cargo de Carla Andriño.

Preço: 7,50

Desconto de 2,00 para menores de 10 anos.

21 910 71 10 | www.colgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sab, 14h30-19h00. Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início. Encerra seg, dom e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Opening hours of the Cultural Centre box office: Tues.–Saturday: 2.30 p.m. to 7.00 p.m.. Closed Sundays, Mondays and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.

20th January, at 10.00 a.m.
and 11.30 a.m.

CONCERTS FOR BABIES

A Project by Paulo Lameiro, with the Fátima's Little Shepherds Schola Cantorum – Children's Choir

A concert of Christmas cribs... Are they angels? Where did they come from? Are they really singing? And the babies do not find it strange at all. Only the adults are amazed.

Recommended for children from 3 months to 3 years of age

Tickets: Adult + baby up to 18 months (33 pillow seats) - 17,50

Adult + baby 19 - 47 months (42 pillow seats) - 17,50

Over 47 months (105 chairs) - 12,50

No discounts are available

Children under 47 months are only allowed with a pillow ticket

26th January, at 9.30 p.m.

JÁ CÁ CANTA

Final of the "Young Sintra Revelations" Contest

This show is the final of the children's and young people's contest, where the winners of the talent revelation of the year - in two categories (junior and senior) - will be selected. In competition there will be twelve young singers who were selected after several castings carried out in the schools of the Sintra Municipality.

The contestants will perform in their specific area and will be judged by a jury made up of well-know figures of the Portuguese musical milieue. The show will be presented by Carla Andriño, and will include some special guest artists.

Tickets: 7,50





AUDITÓRIO MUNICIPAL ANTÓNIO SILVA

Com o intuito de promover e incentivar a atividade cultural no concelho de Sintra, o Auditório Municipal António Silva está disponível para a realização de vários eventos, tais

Informações e reservas: 21 923 61 05
Horário: seg-sex, 9h00-12h30 e 14h00-17h30)

como: espetáculos, congressos, reuniões, seminários, entre outros. Regulamento disponível em: www.cm-sintra.pt

Bilheteira em dias de espectáculos:
21 914 54 46

CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

12 janeiro, 16H00

TEATRO INFANTIL

Em parceria com o Centro de Cultura e Desporto Sintrense

19 janeiro a 10 fevereiro

EXPOSIÇÃO DE PINTURA

de Alonso Fernandes e Francisco Félix

20 janeiro

CICLO DE FOLCLORE

16h00 Grupo Folclórico "As Florinhas" do Alto Minho
16h30– Grupo Folclórico de Belas

23 janeiro, 10H30 e 14h00

CAÇA AO LIVRO/

JOGOS TRADICIONAIS

Atividades lúdico-pedagógicas (mediante marcação)

26 janeiro, 16h00

CICLO DE DANÇAS

RENASCENTISTAS

Associação Danças com História

30 janeiro, 10H30 e 14H00

CAÇA AO LIVRO/

JOGOS TRADICIONAIS

Atividades lúdico-pedagógicas (mediante marcação)

ESCOLA DE MÚSICA

Terças feiras 18h30-20h00;

sábados 10h30-13h00

Inscrições abertas

Iniciativa promovida pela Sociedade Filarmónica de Mira Sintra
21 912 82 70

AULAS DE DANÇA CRIATIVA

Todas as sextas-feiras,

19h00-19h45

6/12 anos

AULAS DE EXPRESSÃO

DRAMÁTICA

Todos os sábados, 11h00-11h45

6/12 anos

CURSO DE TEATRO

Todas as quintas-feiras,

19h00-20h00

12/18 anos

Iniciativas promovidas pelo teatro-mosca

Inscrições abertas:

teatromosca@gmail.com

91 461 69 49

21 912 82 70
dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb e dom das 14h00-20h00
Encerra seg e feriados

CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

8 a 11 janeiro

TORNEIO DE DAMAS

Inscribe-te e mostra-nos o que vales! Todas as idades.

14 a 31 janeiro

OFICINA DE ARTES PLÁSTICAS

Vem participar!!!! Todas as idades.

CLUBE DO BEM ESTAR

Caminhadas, ginástica, yoga, debates, jogos, ateliês... Se quiser ocupar o seu tempo livre com atividades interessantes, dinâmicas e divertidas, todas as sextas-feiras, a partir das 10h30, a equipa de animação do Centro Lúdico das Lopas terá todo o prazer em recebê-lo(a) para que, juntos, possamos continuar a dinamizar este Clube do Bem Estar. Não vamos parar... Participe!

CLL - CLUBE DE LEITURA DAS LOPAS

Todas as quartas-feiras, das 17h00 às 18h00, o Centro Lúdico

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

“A DAMA PÉ DE CABRA”

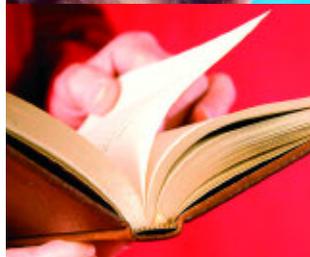
Hora do Conto criada a partir da lenda portuguesa da Dama Pé de Cabra, compilada pelo escritor Alexandre Herculano no livro Lendas e Narrativas. Aqui se contará a história fantástica de D. Diogo Lopes, da sua bela mulher, que tinha os

das Lopas dá continuidade ao Clube de Leitura iniciado no ano letivo passado. Vem descobrir o prazer da leitura. Traz os teus amigos. Traz os teus livros preferidos. Para maiores de 8 anos.

OPS – ORIENTAÇÃO E PROMOÇÃO DA SAÚDE

Fruto de uma parceria entre o Município de Sintra e o Agrupamento de Centros de Saúde X de Cacém – Queluz, os jovens têm no Centro Lúdico um espaço informal onde poderão esclarecer dúvidas relacionadas com a Saúde e/ ou participar em inúmeras atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais). Não é preciso inscrição. Só tens que aparecer...

Para maiores de 12 anos.





CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

12 janeiro

“... NA COZINHA...”

Ateliê de Culinária

Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) preparar um lanche divertido e saudável, com a ajuda da equipa do Centro Lúdico das Lopas. Para maiores de 6 anos.

19 janeiro

“... NA BIBLIOTECA...”

Tarde de Poesia

Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) participar e dinamizar as Tardes de Poesia, com a ajuda da equipa do Cen-

tro Lúdico das Lopas. Traz os teus poemas ou os poemas de outros e vem partilhá-los connosco. Para maiores de 6 anos.

19 janeiro

“... NA BIBLIOTECA...”

Hora do conto criada a partir da lenda portuguesa da Dama Pé de Cabra, compilada pelo escritor Alexandre Herculano no livro Lendas e Narrativas. Aqui se contará a história fantástica de D. Diogo Lopes, da sua bela mulher, que tinha os pés como os de uma cabra, e dos seus dois filhos, Inigo Guerra e Dona Sol. Para maiores de 6 anos.

21 431 91 54

cllopas@gmail.com



CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

Durante todo o mês de janeiro

“QUERIDOS, MUDAMOS O CENTRO?”

Oficina de expressão plástica. Para começarmos o ano novo em força e cheios de motivação, vamos (re)formular algumas áreas do nosso espaço e dar uma nova imagem ao Centro Lúdico de Rio de Mouro. Junta-te a nós, traz ideias e... mãos à obra!!! Atividade a ser realizada ao longo de todo o mês. Para todas as idades.

jogo “League of Legends”, no espaço do Centro Lúdico. Junta-te com os teus amigos e forma equipas de 3 jogadores. O torneio decorrerá em fevereiro. Para maiores de 13 anos.

Sextas-feiras, 16h00-17h00

CLUBE DE LEITURA DO RIO DE MOURO

O Centro Lúdico de Rio de Mouro, dá continuidade ao trabalho iniciado no ano anterior. Vem descobrir as novidades. Traz os teus livros preferidos e vamos descobrir o prazer da leitura juntos. Para maiores de 10 anos.

Durante todo o mês de janeiro

I TORNEIO ONLINE

Durante o mês de janeiro, podes inscrever-te no I Torneio Online do



ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

“O INVERNO ÀS CORES”

Esta é uma Hora do Conto concebida e dinamizada pela equipa de animação do Centro Lúdico de Rio de Mouro, para Jardim de Infância, 1º e 2º ano do ensino básico. Mediante marcação prévia.

“VAMOS PÔR O CORPO A MEXER”

Oficina de Expressão Corporal. Nada melhor para lidar com o frio

ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

12 janeiro, 15h00

“PÁPÁ, POR FAVOR APANHA-ME A LUA”, de Eric Carle
Leitura animada.
Para maiores de 3 anos.

19 janeiro, 15h00

“VAMOS PÔR O CORPO A MEXER”
Oficina de Expressão Corporal.
Nada melhor para lidar com o frio que se faz sentir nesta época do ano, do que pôr o nosso corpo a

21 916 69 96
cliomouro95@gmail.com

CAFÉ SAUDADE

Todas as quintas feiras,
20h-20h30

CLUBE DE TRICOT
“CONVERSA FIADA”

Convidamos todos os interessados a juntar-se a nós num serão agradável de lãs, conversas e talvez até um chá quente, independentemente do seu nível de mestria na arte das agulhas. Não é preciso qualquer inscrição, basta aparecer. Esperamos por si!

12 janeiro, 22h30

“SAUDADE AO VIVO”

Concerto de Jazz com Hugo Trindade (guitarra) e João Barradas
21 242 88 04
www.facebook.com/CafeSaudade

que se faz sentir nesta época do ano, do que pôr o nosso corpo a mexer com jogos de movimento. Participa e saíras bem quentinho desta atividade.
Para o 1º ciclo do ensino básico. Com marcação prévia.

mexer com jogos de movimento. Participa e saíras bem quentinho desta atividade.
Para maiores de 3 anos.

26 janeiro, 15h00

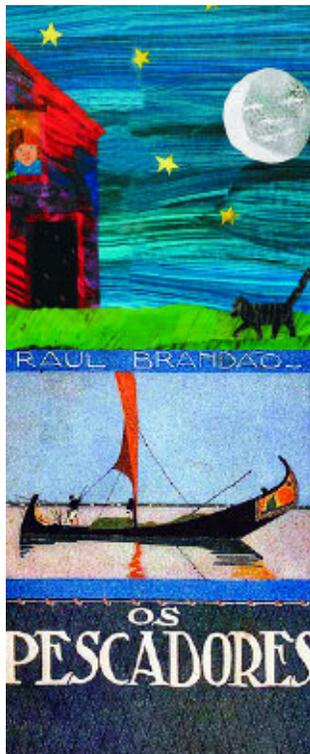
“O ELMER”, de David McKee
História dinamizada pela equipa de animação da Rede de Equipamentos Lúdicos, através de um livro adaptado em símbolos SPC.
Para maiores de 3 anos.

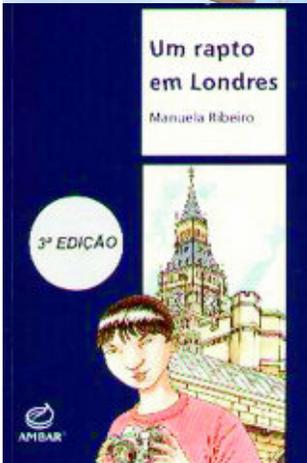
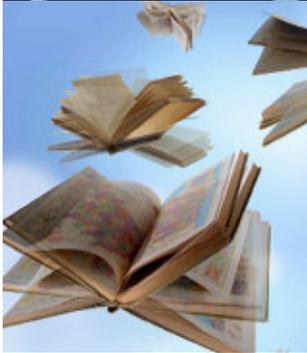
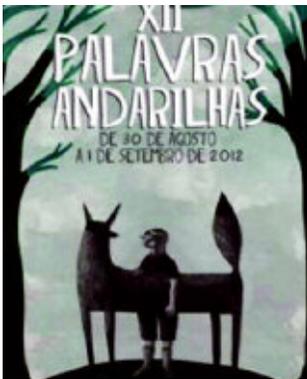
(acordeão).
Entrada gratuita

25 janeiro, 21h00

“LEITURAS NO CAFÉ SAUDADE”
Leitura da narrativa “Os Pescadores” de Raul Brandão, dinamizada pelo Professor Vítor Pena Viçoso.

A entrada é gratuita e a leitura da obra, ainda que desejável, não é obrigatória.





BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

10 de janeiro, 14.30

ESTAFETA DE CONTOS

A Biblioteca Municipal de Sintra recebe a Biblioteca Escolar da Escola Secundária Henriques Nogueira de Torres Vedras.

11 de janeiro, 10.00

ESTAFETA DE CONTOS

A Biblioteca Municipal de Sintra desloca-se à Ludobiblioteca da EB1/JI Areia Guincho de Cascais. O projeto "Estafeta de Contos – XII Palavras Andarilhas", que teve início na "Biblioteca Municipal de Beja – José Saramago", percorre a maior parte das bibliotecas municipais do país, com o intuito de reforçar as competências dos mediadores de leitura e facilitar a partilha de saberes, de experiências e de novas práticas e atitudes face à animação e promoção do livro e da leitura.

15 a 18 de janeiro

"CONTOS A GIRAR"

Após a visita à Biblioteca, onde se dá a conhecer às crianças as especificidades e características de cada espaço, com maior incidência e detalhe na Sala Infantil e Juvenil, cujo objetivo passa essencialmente pela sua utilização adequada, é realizado um jogo lúdico, com a participação de todos, que apela à sensibilização para a importância do Livro e da Leitura.

No fim, o grupo pode proceder à exploração livre da Sala.

Destinatários: Crianças de J.I. e

alunos do 1º e 2º ano do 1º Ciclo.

Marcação Prévia – 21 923 61 71

22 a 25 de janeiro

"SINTRA É UMA AVENTURA!"

Este projeto tem como principal objetivo dar a conhecer o património natural, cultural, arquitetónico e gastronómico de todo o Concelho de Sintra em geral e da Vila de Sintra – Património Mundial em particular e sensibilizar para a sua preservação e defesa, através de jogos dinâmicos que apelam à criatividade.

Destinatários: Alunos do 3º e 4º ano do 1º Ciclo e do 5º e 6º ano do 2º Ciclo.

Marcação Prévia: 21 923 61 71

23 de janeiro, 10h00

"UM RAPTO EM LONDRES"

de Manuela Ribeiro

Durante uma estadia em Londres, O Miguel e o Ricardo travam conhecimento com jovens de diversas nacionalidades, entre os quais se conta um japonês muito especial. Tudo corre "às mil maravilhas" até ao momento em que este é raptado. É então que, auxiliadas por dois irmãos italianos, o Miguel e o Ricardo decidem intervir para salvar o amigo.

Destinatários: Alunos do 5º e 6º ano do 2º Ciclo.

Marcação Prévia: 21 923 61 71

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

12 de janeiro, 17h00

“O AROMA DA CRIPTOMÉRIA”
da autoria de Ofélia Cabaço, editado pela Chiado Editora.

Destinatários: Público em geral
Entrada Livre

26 de janeiro, 16h00

MIRA-LATA, MON AMOUR

Eis um livro que foi concebido por uma causa: ajudar os animais

21 923 61 90

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

abandonados e acolhidos pelo Núcleo de Apoio a Animais Abandonados de Sintra - NAAAS. Trata-se de um livro com dois contos originais escritos por Gil Duarte, ilustrado por Ana Cristina Marques e prefaciado por Ana Galvão.

Destinatários: Público em geral
Entrada Livre

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo

PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

De 14 a 18 de janeiro

“A LEITURA É PARA TODOS”

Conto/Atelier

Através da dinamização de jogos, pretende-se sensibilizar as crianças para a deficiência visual utilizando o alfabeto Braille.

Destinatários: crianças do Jardim-de-infância e 1º ciclo do Ensino Básico.

Marcação prévia: 21 9207218

23 de janeiro, 15h00

“UM RAPTO EM LONDRES”

de Manuela Ribeiro

Durante uma estadia em Londres,

21 920 72 18/9

Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex

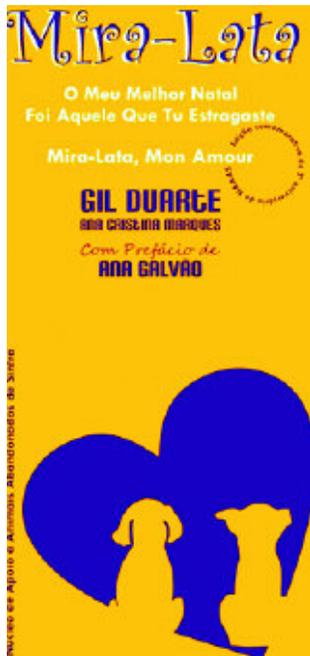
O Miguel e o Ricardo travam conhecimento com jovens de diversas nacionalidades, entre os quais se conta um japonês muito especial. Tudo corre “às mil maravilhas” até ao momento em que este é raptado. É então que, auxiliadas por dois irmãos italianos, o Miguel e o Ricardo decidem intervir para salvar o amigo.

Destinatários: Alunos do 5º e 6º ano do 2º Ciclo

Marcação Prévia – 21 923 61 71

10h00-19h00, sab 13h30-19h00

Encerra domingo





PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de janeiro "OUVE, SENTE E CONSTRÓI A TUA HISTÓRIA"

Esta atividade apela ao imaginário das crianças e propõe-lhes uma viagem pelo mundo da música e dos sons, os quais servirão de ba-

se à construção de uma história.
Destinatários: Alunos do 3º e 4º ano e do 5º e 6º ano.
Marcação Prévia: 21 432 80 39

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

5 de Janeiro, sábado - às 16h00 ATELIER PLÁSTICO

CONSTRUÇÃO DE FANTOCHES
Destinatários: Público em geral
Horário: 16h00 – Entrada livre

a sua dramatização, criando o cenário, os adereços....
Destinatários: Público em geral
Horário: 16h00 – Entrada livre

9 de janeiro - sábado - às 16h00 "REIS E RAINHAS"

Pretende-se estimular a imaginação, através da utilização de diversas imagens alusivas a esta temática, incentivando as crianças para a escrita criativa.

Destinatários: Público em geral
Horário: 16h00 – Entrada livre

26 de janeiro - sábado, 16 horas
"ESTENDAL DA BIBLIOTECA"
Atelier de promoção do livro e da leitura que, de uma forma lúdica, visa incutir nas crianças o gosto pela exploração dos livros e das suas ilustrações.
Destinatários: Público em geral
Horário: 16h00 – Entrada livre

12 de Janeiro - sábado - às 16h00 "ERA UMA VEZ"

Após a leitura de uma história, pretende-se que as crianças façam

21 432 80 39
Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

10h00-20h00, sab 14h30-20h00
Encerra domingo

PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

8 a 11 de janeiro

“À DESCOBERTA DA BIBLIOTECA”
Tem como objetivo dar a conhecer os diversos espaços da biblioteca e a sua organização, criando na criança o gosto pela utilização da mesma, dando-lhe a conhecer a importância do livro enquanto documento de estudo e lazer.

Destinatários: comunidade educativa

Marcação Prévia: 21 434 03 10

15 a 18 de janeiro

“BRINQUEDOS FEITOS DO NADA”
No âmbito da promoção do Livro e da leitura, esta atividade propõe a criação de brinquedos a partir de material reciclado.

Destinatários: comunidade educativa

Marcação Prévia: 21 434 03 10

21 434 03 10

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

22 a 25 de janeiro

“O SEGREDO DA TARTARUGA HUGA”

A Huga anda muito atarefada. Os animais da Vila do Campo estão até já muito intrigados, porque só a vêem a caminhar numa vagarosa pressa de um lado para o outro, a carregar objetos muito variados na sua carapaça... uma cadeira, uma serra, uma guitarra... O que andarà Huga, a tartaruga, a fazer?

Destinatários: comunidade educativa

Marcação Prévia: 21 434 03 10

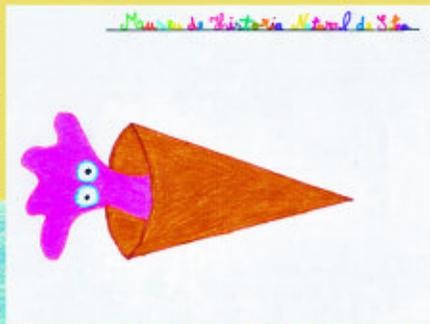
10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo



O Museu das Cores é um projeto da Câmara Municipal de Sintra para as crianças do concelho, integrado no sítio na Web "A minha Sintra, o meu Concelho"

Cláudia Isidoro, 7 anos



Iara, 5 anos



O Museu das Cores espera por uma obra de arte tua!

Margarida Jesus, 7 anos



Este museu *online* organiza as tuas obras de arte. Podem ser desenhos, pinturas, colagens, o que a tua imaginação decidir. Os trabalhos vão ficar organizados como se estivessem num museu, com legenda e nome do autor!

www.aminhasintra.net/museudascors



CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

ATIVIDADES PARA A COMUNIDADE ESCOLAR

“ARQUILENDAS”

Partindo-se dos contos e lendas de Sintra e dos documentos de arquivo, partilha-se e dá-se a conhecer a memória e história sintrense. Para alunos do 1º ciclo do ensino básico.

Com marcação prévia

“O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS”
Atividade que explora a História do Brasão de Sintra e da heráldica, complementada com a elaboração de um brasão.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Com marcação prévia.

Palácio Valenças
Tel. 21 923 69 09

“ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1”

Visitas guiadas ao espaço do Arquivo Histórico e Exposição documental patente para Escolas, ATL's e outros grupos.

Com marcação prévia

“MINIEXPLORODOC”

Pequeno atelier de paleografia que explora um documento de arquivo.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do Ensino Básico

Marcação prévia

darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

12 janeiro, 15h00-17h00

MÚSICAS DE SINTRA

Local: Casa da Juventude (Tapada das Mercês)

30 janeiro, 18h00-20h00

CLUBE DE LEITURA: Livro “Jogos

Vorazes”, Suzanne Collins

Local: Casa da Juventude (Tapada das Mercês)

Divisão de Juventude e Desporto
21 926 70 80

www.cm-sintra.pt
djud@cm-sintra.pt

CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

7 janeiro a 25 fevereiro

“UM MUNDO DE INSETOS”

Exposição temporária

os alunos do 3º ciclo do ensino básico e do ensino secundário.

29 janeiro

WORKSHOP sobre o ciclo de vida do esferovite, construção sustentável e suas aplicações.

Além do público em geral, este workshop está direcionado para

31 janeiro

ANO INTERNACIONAL DA COOPERAÇÃO PELA ÁGUA

Workshop sobre a importância dos recursos hídricos.

21 924 73 30

www.cienciavivasintra.pt

Horário: seg-sex, 10h00-18h00; sáb,

dom e feriados 11h00-19h00

Preços: crianças € 2,5 / adultos € 3,5



MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Através de uma parceria estabelecida entre o Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas e o VicensTeatro, serão levados à cena dois espetáculos de robertos:

8, 15, 22 e 29 janeiro, 10h00 e 15h00

“AUTO DA BARCA DO INFERNO”

A partir do texto original do mestre Gil Vicente e com encenação de João Carneiro. Oportunidade para apreciar a crítica social inerente a este texto, através de uma adaptação que exorta à participação e à interação com o público.

Duas sessões diárias de 50 minutos:

Para alunos do 2º e 3º ciclos

Preços: € 5 por aluno, com marcação prévia.

8, 15, 22 e 29 janeiro, 11h30 e 14h00

“HOJE HÁ ROBERTOS”

Representação de lendas tradicionais portuguesas que, ao longo dos séculos, viajaram através de gerações, transportando até nós exemplos de assinalável sabedoria popular.

21 960 95 20
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt

Para alunos do pré-escolar e 1º ciclo

Preço: € 3 por aluno, com marcação prévia.

De terça a sexta feira, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00 (para grupos escolares)

“LITTERARUM DUCTUS - Escrever como os romanos faziam...”

À maneira romana, utilizando como material de base a cera e com o auxílio de um estilete, os intervenientes vão fazer a sua própria inscrição em Latim, respeitando o modo como então se desenhavam as letras. Inscrevem o seu primeiro nome, a filiação, um cognome latino que escolhem e adoptam, seguido da idade.

No final todos vão compreender a semelhança entre o português e a língua mãe, o Latim: e levam consigo a sua «tabuinha encerada» como lembrança de um dia diferente passado no Museu.

Público-alvo: dos 8 aos 14 anos.

Preço: € 4 mediante marcação.

Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e das 14h00-18h00

Preço: € 2





CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

30 janeiro, 16h00
EXPOSIÇÃO 'Trabalhos e Provas Escolares de Alunas de Leal da Câmara'
 Entrada livre

Qua, qui e sex, mediante marcação prévia

Atividades lúdico-didáticas:
 "No Reino da Expressão Plástica";
 "Somos Saloios"; "A Arte de Bem Jogar", "Jogo Passo a Traço –

21 916 43 03
 museu.lcamara@cm-sintra.pt
 www.cm-sintra.pt
 Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb,

Vida e Obra de Mestre Leal da Câmara", "A Descoberta do Tesouro", "Oficina de Expressão Plástica"; "Grandes Espaços... Grandes Contos"; "Ao Sabor da Emoção e da Criatividade"; e "Atelier de Expressão Oral - Animação à Leitura".

Para alunos do pré-escolar, 1º ciclo, 2º ciclo.

Entrada livre, mediante marcação prévia.

dom, 12h00-18h00
 Encerra à segunda e feriados.
 Entrada gratuita



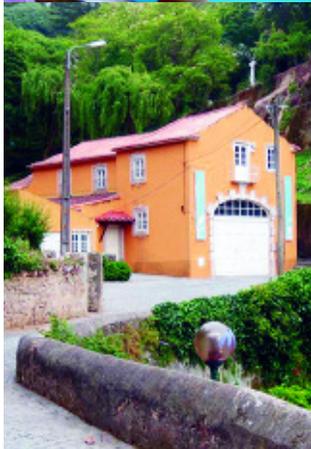
MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00
 Visitas orientadas: Ateliers de Expressão Plástica, Ateliers de Desenho, Maleta Pedagógica (Oficina de Escultura) e Visitas Orientadas.

21 923 88 27
 museu.ateixeira@cm-sintra.pt
 www.cm-sintra.pt
 Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb,

das. Cada atividade é antecedida de uma visita orientada ao museu. Para alunos do Pré-escolar, 1.º ci-clo, 2.º ciclo e Ensino Secundário. Marcação prévia

dom, 12h00-18h00
 Encerra às segunda e feriados.
 Entrada gratuita



MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
 museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
 Horário: 10h00-18h00
 Última entrada às 17h30
 Encerra à segunda

Adultos: €4,50 adultos, €2,50 estudantes, escolas privadas e 3ª idade e €2,00 para escolas públicas.

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA:

“AS AVENTURAS DO ZECA “

Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

“À DESCOBERTA DA FLORESTA”

Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, ...) criando um objeto de uso prático: portá-lápis, calendário, etc.

21 923 88 28
museu.fcastro@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico

“A CAIXA MÁGICA – CAÇA AO TESOURO”

A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior. Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Horário: ter-sex, 10h00 às 18h00; sáb e dom, 12h00-18h00
Encerra seg e feriados



CAFÉ SAUDADE

13 e 27 janeiro, 11h00

“FANTOCHES CONTAM HISTÓRIAS”

Oficina de Fantoches

A partir de histórias tradicionais é proposto recriá-las num teatrinho de fantoches.

Possibilitar o desenvolvimento da criatividade, o crescimento pesso-

21 242 88 04

al e promover a educação ambiental.

Para crianças até aos 9/10 anos.

Preço: €3 por participante.

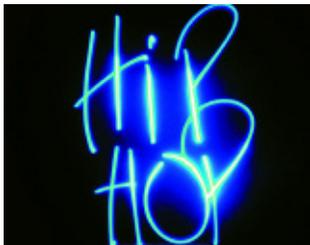
(desconto para irmãos)

Inscrições: 964 441 652

nela.sintra61@gmail.com

www.facebook.com/cafesaudade





APROXIMARTE – OFICINA DAS ARTES

Seg e qua, 18h15-19h15

Aulas de Ballet para crianças a partir dos 3 anos

partir dos 12 anos

Adultos a partir dos 18 (inscrições abertas)

Oua, 19h30 / sab, 11h00

Aulas de Hip Hop para jovens a

Teatro – jovens a partir dos 14 anos (inscrições abertas)

96 530 20 56 / 96 243 35 49
aaproximarte@gmail.com

www.a-aproximarte.blogspot.com

PARQUES DE SINTRA MONTE DA LUA

TODAS AS ATIVIDADES SÃO DE LOTAÇÃO LIMITADA E REQUEREM INSCRIÇÃO PRÉVIA

6 janeiro, 15h00

OFICINA DE BRINQUEDOS E BOLO REI

Na Quintinha de Monserrate prepara-se com muito afincio o Dia dos Reis: os participantes, miúdos e graúdos são convidados a amassar o Bolo-Rei, construir e pintar brinquedos em madeira e a cantar as Janeiras. Num ambiente de festa, recebe-se o Novo Ano na serra de Sintra com alegria e tradição.

Local: Quintinha de Monserrate
Recomendado para famílias com crianças a partir dos 4 anos.

Tarifário: € 8

13 e 27 janeiro, 15h00

“BRANCA DE NEVE OS SETE ANÕES”

No início do séc. XIX, os irmãos Grimm recolheram, diretamente da memória popular, antigas nar-

21 923 73 00

www.parquesdesintra.pt

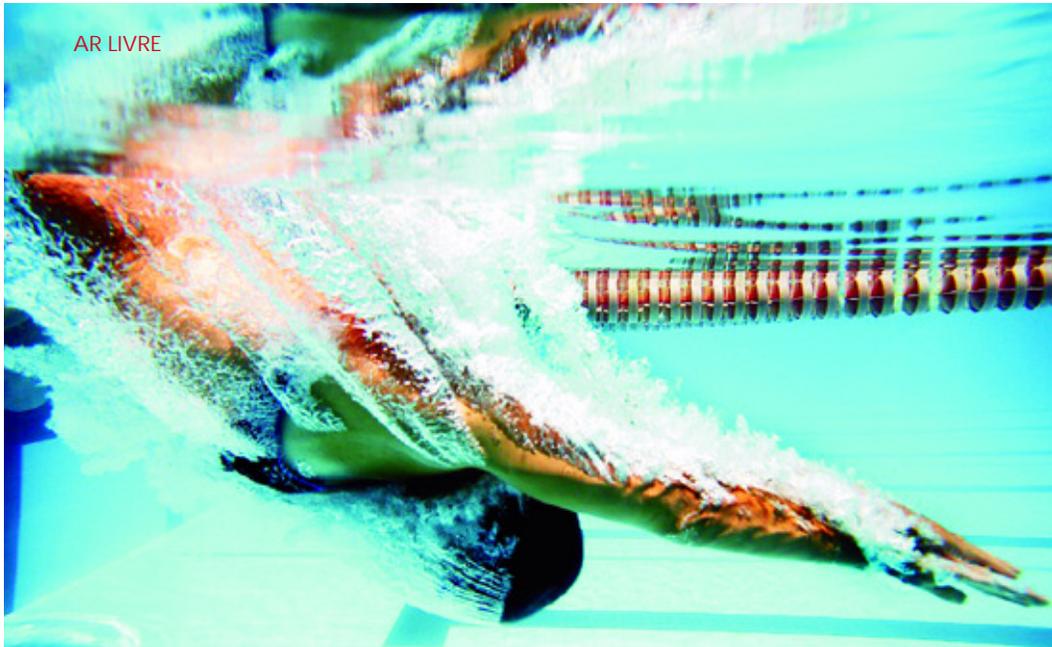
rativas e sagas do folclore popular germânico, conservadas pela tradição oral, que não se destinavam ao público infantil. Foram os irmãos Grimm que as dedicaram às crianças tendo em conta a sua temática mágica e maravilhosa. Fundiram, assim, esses dois universos: o popular e o infantil. Nesta adaptação da Branca de Neve, a história não parou de mudar com o tempo dando-nos uma nova e divertida perspetiva deste conto tão bem conhecido de todos, trazida pelos personagens de sempre.

Local: Parque das Merendas

Destinatários: famílias com crianças a partir dos 6 anos

Tarifário: € 8

www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt



CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

12 janeiro, 14h00

TORNEIO DE NATAÇÃO

Local: Piscina do Complexo Desportivo Municipal de Ouressa

12 e 13 janeiro

TORNEIO JOSÉ ANTÓNIO

MARQUES – Trampolins e Tumbling
Local: Pavilhão Desportivo da Escola Básica Ferreira de Castro (Bairro de Ouressa – Mem Martins)

26 janeiro

5º TORNEIO DE JUDO

“Memorial António Matias”

Local: Pavilhão da União Mucifalense

Divisão de Juventude e Desporto
Telefone: 21 926 70 80

26 janeiro

CAMPEONATO DISTRITAL

DE DUPLO MINI TRAMPOLIM

Local: Pavilhão Desportivo da Escola Básica Ferreira de Castro. (Bairro de Ouressa – Mem Martins)

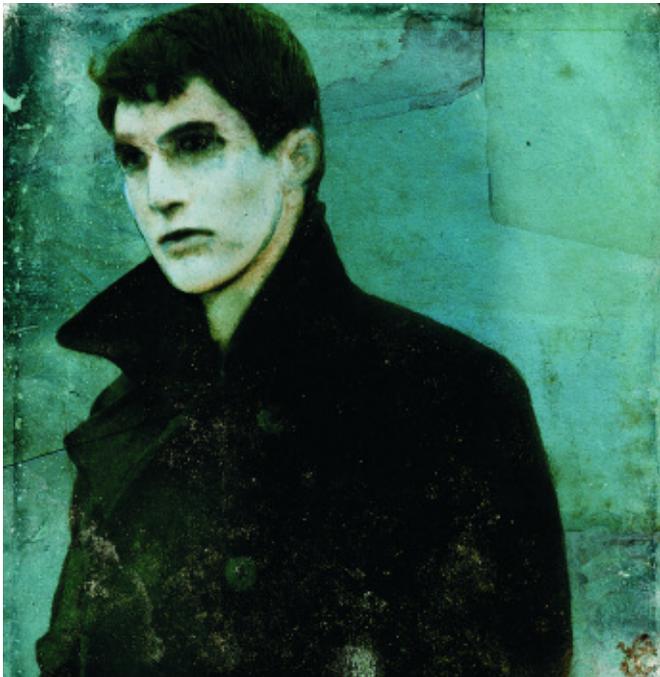
27 janeiro, 10h00

XXIII GRANDE PRÉMIO

“Fim da Europa”
Sintra/Cabo da Roca
(inscrições esgotadas)

www.cm-sintra.pt
djud@cm-sintra.pt





"A PAIXÃO DO JOVEM WERTHER",

25 janeiro a 3 fevereiro

"A Paixão do Jovem Werther", pelo Teatromosca
A partir da obra homónima de Goethe, com direcção
artística de Mário Trigo.

Werther é, por contraste à narrativa setecentista, a representação literária do anti-herói. Aristocrata que pensa muito, agindo pouco, isola-se face às preocupações sociais e políticas de uma burguesia que teima em ascender. Posiciona-se no centro do universo, apelando à natureza para que receba toda a pungência do seu sofrimento, as dores que Charlotte não aceita suavizar.

Não aceita porque não pode – ela é o paradigma de um tempo moral que se desdobra no garante estrutu-

ral que divide naturalmente as boas almas das outras. As outras, corrompidas pelo desejo insatisfeito que irrompe pelos sentidos e toma a razão por inconveniente.

Esse desejo feito fogo que faz da própria vida um não-lugar, um campo de cinzas em direcção à morte, onde se resgatam os afetos dos amantes.

Horário: de quinta-feira a domingo, 21h30

Bilhetes: €10 (preço normal); €7,5 (grupos de 5 pessoas ou mais); €5 (maiores de 65 anos, menores de 25 anos, estudantes, parceiros).

TEATROMOSCA

21 923 37 19

chaodeoliva@chaodeoliva.com

www.chaodeoliva.com



12 Janeiro, 21h30, Igreja Paroquial de São Martinho
Grupo Coral de Queluz / Coro Leal da Câmara
Sendo a música uma linguagem universal, escolhemos a
Igreja de São Martinho, na Vila de Sintra, uma das mais

Informações: Divisão de Animação
Cultural, e-mail: dact@cm-sintra.pt /
telf: 21 923 61 05 / fax: 21 923 61 26

CONCERTO DE ANO NOVO

belas do Concelho para que este seja um concerto abso-
lutamente memorável..
Desejamos a todos um Excelente Ano de 2013!



IGREJA MATRIZ DA CASA DE SAÚDE DO TELHAL

6 janeiro, 16h00,
CONCERTO DE ANO NOVO
GRUPO CORAL GERAÇÕES
Entrada Livre

Informações: 93 369 61 86



IGREJA S. FRANCISCO DE ASSIS, MIRA SINTRA

13 janeiro, 16h00
CONCERTO DE ANO NOVO
GRUPO CORAL GERAÇÕES
GRUPO CORAL SÃO FRANCISCO
DE ASSIS
Entrada Livre

Organização:
Grupo de Jovens de Mira Sintra

Informações: 21 914 38 89
gmirasintra@gmail.com



MERCADO BROCANTE

9h00-17h00
Este mercado realiza-se nos 1os e 3os sábados de cada mês na Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza), e nele participam artesãos, alfarrabistas e antiquários que comercializam variadíssimos artigos desde artesanato, livros usados, antiguidades, entre outros.
Regulamento disponível:
www.cm-sintra.pt

9.00 a.m. – 5.00 p.m.
This Fair, where craftsmen, second-hand booksellers, and antique dealers sell their wares, including handicrafts, books, and antiques, takes place on the first and third Saturday of each month, in Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza). Rules and regulations available on: www.cm-sintra.pt

Informações: Divisão de Animação Cultural

21 923 61 03/05/06/08



MOSTRA DE ARTESANATO NA VOLTA DO DUCHE

10h00-18h00

A Mostra de Artesanato na Volta do Duche assume-se como um inquestionável contributo para a divulgação e valorização do artesanato produzido, actualmente, no concelho de Sintra e, para tal, muito contribui a simbiose entre a inquestionável beleza da envolvente do Centro Histórico, com a multiplicidade de formas e materiais que compõem as peças artesanais. Com criações mais tradicionais ou modernas, cada artesão expressa nas suas obras um pouco da sua vivência, da sua identidade cultural, partilhando com todos quantos visitam este local um pouco de si.

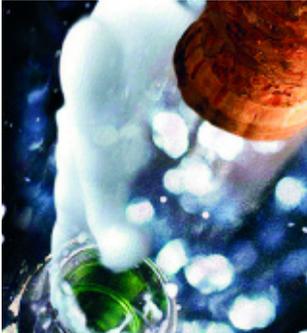
Informações: Divisão de Animação Cultural 21 923 61 05 / Grupo de

10.00 a.m. – 6.00 p.m.

Combining the indisputable beauty of the landscape with the various forms and materials that make up handicraft pieces, Volta do Duche, right in Sintra's Historical Centre, is the ideal setting for the dissemination of the handicrafts currently produced in the Sintra municipality. With traditional or modern creations, each artisan reflects, in his works, a little of his life, his roots, and cultural identity, thus sharing a bit of himself with all visitors to the place.

Artistas Vale de Eureka 967 629 034 / 912 825 538





- ABRUNHEIRA**
O TRILHO | 21 925 02 38
- ALBARRAQUE**
PORTAL DE SINTRA | 21 915 21 06
- ALMOÇAGEME**
TOCA DO JÚLIO | 21 929 08 15
- ARNEIRO DOS MARINHEIROS**
A VACA ARGENTINA | 21 961 96 73
- AZENHAS DO MAR**
AZENHAS DO MAR | 21 928 07 39
- ADEGA DAS AZENHAS** | 21 928 13 57
- AZÓIA**
ALDEIA | 21 928 00 01
- CASA DO LUÍS** | 21 929 27 21
- PÃO DE TRIGO** | 21 929 08 50
- REFÚGIO DA ROCA** | 21 929 08 98
- BANZÃO**
CENTRAL | 21 929 00 71
- BELAS**
SALSA E COENTROS | 21 962 66 80
- CABO DA ROCA**
ROCA BAR | 21 928 03 76
- CABRIZ**
CURRAL DOS CAPRINOS | 21 923 31 13
- CASAL DE CAMBRA**
CHUR. GAGO COUTINHO | 21 981 34 41
- A CASINHA D'AVÓ CHUR.** | 21 981 61 15
- CANTINHO DA LENA** | 21 981 32 83
- COLARES**
A ADEGA | 93 392 56 58
- COLARES VELHO** | 21 929 27 27
- ESTALAGEM DE COLARES** | 21 929 29 42
- RIBEIRINHA DE COLARES** | 21 928 21 75
- VÁRZEA DE COLARES** | 21 929 20 43
- FAÇÃO**
O ROCHA | 21 927 11 03
- FONTELAS**
O ZÉ | 21 929 22 09
- GALAMARES**
ADEGA DO COZINHEIRO | 21 923 29 42
- SEBE SALOIA** | 21 923 27 42
- CAVES DE S. MARTINHO** | 21 924 06 18
- JANAS**
"AQUÁRIO" | 21 928 31 28
- LINHÓ**
AROLA | 21 924 90 00
- IL MERCATO** | 21 924 90 00
- MIDORI** | 21 924 90 00
- Q. B.** | 21 924 01 66
- LOUREL**
COSA NOSTRA | 21 921 48 41
- MELEÇAS**
ADEGA DA TALA | 21 916 34 34
- MEM MARTINS**
O PIZZA | 21 921 67 80
- A TENDINHA** | 21 921 78 63
- NAFARROS**
ADEGA DO SARAIVA | 21 929 01 06
- O PADEIRO** | 21 929 03 73
- NEGRAIS**
AFONSO DOS LEITÕES | 21 967 45 63
- O CANEIRA** | 21 967 09 05
- PALÁCIO DOS LEITÕES** | 21 967 43 93
- TIA ALICE** | 21 927 94 67
- XÓR LEITÃO** | 21 967 08 19
- PERO PINHEIRO**
DIAMANTINO DO TALHO | 21 967 03 09
- COFFEE COMPANY** | 21 927 96 80
- O PALÁCIO** | 21 967 70 75/6/7
- PRAIA DA ADRAGA**
D'ADRAGA | 21 928 00 28
- PRAIA DAS MAÇÃS**
DOM MANGIARE | 21 928 23 68
- 1888** | 21 928 04 10
- BÚZIO** | 21 929 21 72
- MARISQUEIRA OCEANO** | 21 929 23 99

NEPTUNO | 21 929 12 22
 O LOUREIRO | 21 929 24 42
PRAIA GRANDE
 ANGRA | 21 929 00 69
 ARRIBAS | 21 928 90 50
 CASA DA GALÉ | 21 929 12 18
 CRÓA | 21 929 20 66
 NORTADA | 21 929 15 16
QUELUZ
 BICA D' AZEITE | 21 435 40 27
 COZINHA VELHA | 21 435 61 58
 DEL REI | 21 435 06 74
 TASCALUSA | 21 435 34 97
 VIA NOSTRA | 21 435 65 58
SÃO PEDRO DE SINTRA
 ADEGA DO SALOIO | 21 923 14 22
 CAFÉ DA NATÁLIA | 21 923 56 79
 CANTINHO DE S. PEDRO | 21 923 02 67
 D. FERNANDO | 21 923 33 11
 SÃO PEDRO 18 | 21 923 51 63
 LUGAR DOS SABORES | 21 923 14 70
 PIC NIC I | 21 924 10 47
 INDIAN PALACE | 21 920 52 36
 A MOURISCA | 21 923 14 83
 TAV. DOS TROVADORES | 21 923 35 48
 TOCA DO JAVALI | 21 923 35 03
SINTRA (CENTRO)
 ADEGA DAS CAVES | 21 923 08 48
 A RAPOSA | 21 924 34 40
 ALCobaça | 21 923 16 51
 BENGAL TANDOORI | 21 923 43 90
 BRISTOL | 21 923 34 38
 CAFÉ BRINQUEDO | 21 924 49 64
 CAFÉ PARIS | 21 923 23 75
 CAFÉ DA VILA | 21 924 11 74
 HOCKEY CAFFEE | 21 923 57 10
 LAWRENCE'S | 21 91055 00
 O TORQUE | 21 924 16 80
 PANORÂMICO | 21 923 35 05
 PÁTEO DO GARRETT | 21 924 33 80
 ROMARIA DO BACO | 21 924 39 85
RESTAURANTE
 DO HOTEL CENTRAL | 21 910 58 60
 SABORES DA VILA | 21 924 29 55
 SINTRA CENTRAL | 21 911 96 13
 TACHO REAL | 21 923 52 77
 TAVERNA BAR | 21 923 35 87
 TÓPICO | 21 924 38 04
 TULHAS | 21 923 23 78
 XENTRA | 21 924 07 59
SINTRA (ESTEFÂNIA)
 APEADEIRO | 21 923 18 04
 ESPAÇO EDLA | 925 970 130 /1
 DOM PIPAS | 21 923 42 78
 GSPOT | 92 750 80 27
 ORIXÁS | 21 924 16 72
 O TÚNEL | 21 923 13 86
 HOTEL NOVA SINTRA | 21 923 02 20
 REGIONAL DE SINTRA | 21 923 44 44
 SAUDADE | 21 242 88 04
 SOPA D' AVÓ | 21 807 30 89
 TASCAL DO MANEL | 21 923 02 15
 TIROL DE SINTRA | 21 923 05 05
SINTRA (SERRA)
 SETE AIS | 21 923 32 00
 QUINTA DA REGALEIRA | 96 461 21 54
TAPADA DAS MERCÊS
 ADEGA VELHA | 21 917 75 65
TERRUGEM
 O RICARDO | 21 961 51 81
ULGUEIRA
 A PALMEIRA | 26 110 20 72
VALE DE LOBOS
 O SIMÕES DA ALDEIA | 21 962 30 71
VÁRZEA DE SINTRA
 BEIRA RIO | 21 924 14 13
 MISTURA DE SABORES | 21 929 00 98
 O LAVRADOR | 21 924 14 88
 GOURMET DA MARIA | 21 924 04 36





DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

PASTELARIA GREGÓRIO

21 923 27 33

CASA DO PRETO

21 923 04 36

PIRIQUITA

21 923 06 26

SAPA

21 923 04 93

Fofos de Belas

Importante referência na riqueza gastronômica de Sintra, estes pequenos pães-de-ló, recheados de creme e polvilhados com açúcar, são confeccionados na famosa Fábrica dos Fofos de Belas, criada há já quatro gerações. Os Fofos de Belas, cujo nome inicial era Fartos de Creme, nasceram por criação da mãe de Liberdade Fonseca, que se lembrou de acrescentar um

creme ao pão-de-ló, cuja massa também passou a ser um pouco mais pesada. E não só a receita se manteve inalterável ao longo dos anos, como o próprio forno a lenha onde são cozidos ainda é o original, com a porta de ferro a fazer lembrar os fornos dos palácios reais.

BARES | BARES**AZÓIA****MOINHO D. QUIXOTE** | 21 929 25 23**CACÉM****BAR 501** | 21 426 04 14**BUNGALOW** | 96 454 93 19 | 96 399 39 61**MASSAMÁ****ESTADO DE SÍTIO** | 21 439 61 46**PORTELA DE SINTRA****CAROCHA BAR** | 21 924 09 54**MONTE ABRAÃO****BOÊMIA** | 21 437 66 70**QUELUZ****O CANTO** | 21 436 39 75**GRÃO DE CAFÉ E FOLHA****DE CHÁ** | 965 070 955**SINTRA****FORTE DA PIPA** | 21 923 44 37**OS CAPUCHOS** | 21 924 29 96**ESTRADA VELHA** | 21 923 43 55**TAVERNA BAR** | 21 923 35 27**SÃO PEDRO DE SINTRA****CÂNDIDO CANHOTO** | 21 923 49 58**MOURISCA BAR** | 21 923 52 53**MOUROS E CRISTÃOS** | 21 923 06 17**HARD RODES CLUB** | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM SINTRA, CONSULTE:



www.sintrainn.net

HOTÉIS | HOTELS

SINTRA	HOTEL IBIS
PENHA LONGA	21 158 27 30 ★★
HOTEL & GOLF RESORT	HOTEL SINTRA JARDIM
★★★★★ 21 924 90 11	21 923 07 38 ★★
LAWRENCE 'S HOTEL	COLARES
★★★★★ 21 910 55 00	HOTEL VIP INN MIRAMONTE
HOTEL TIVOLI SINTRA	21 928 82 00 ★★
★★★★ 21 923 72 00	PRAIA GRANDE
PESTANA SINTRA GOLF RESORT	HOTEL DAS ARRIBAS
& SPA HOTEL	21 928 90 50 ★★
★★★★ 21 042 43 00	QUELUZ
HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETEAIS	POUSADA D.MARIA I
★★★★★ 21 923 32 00	21 435 61 58
HOTEL NOVA SINTRA	
21 923 02 20 ★★	





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | TOWN HALL

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

GAM-GABINETE DE APOIO AO MUNICÍPE DE SINTRA

R. Dr. Alfredo Costa, nº1
| 21 923 85 50

GAM-CACÉM

Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,
| 21 913 61 03

GAM-QUELUZ

Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

GAM-RIO DE MOURO

Atrium Chaby Av. Chaby/Pinheiro, Loja 20
2725 Mem Martins | 21 922 25 00

SERVIÇO MUNICIPAL DE INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro
Vasconcelos 2-A
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

ECOCONCELHO

9h00 - 17h30, Seg - Sex
| 800 206 823

CANIL MUNICIPAL DE SINTRA

| 21 923 88 16

CASA DA JUVENTUDE

Rua Padre Alberto Neto,
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

ARQUIVO HISTÓRICO

Rua Visconde de Monserrate
Sintra | 21 923 69 09

ARQUIVO INTERMÉDIO

Complexo Lourel Park
Rua Lugar do Mouro
Pavilhões 3 e 4
Lourel | 21 923 85 33

ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER

Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4
Tapada das Mercês
| 21 917 86 70

RECOLHA DE MONSTROS HP-EM - HIGIENE PÚBLICA

Empresa Municipal
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

POSTO DE TURISMO DE SINTRA

Av. República, 23 | 21 923 11 57

POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO DE SINTRA

| 21 924 16 23

POSTO DE TURISMO DO CABO DA ROCA

| 21 928 00 81

SMAS SINTRA

Fugas de água/avarias na via pública
| 800 204 781

SERVIÇO MUNICIPAL DE PROTECÇÃO CIVIL

| 21 910 58 80

POLÍCIA MUNICIPAL

policiamunicipal@cm-sintra.pt
| 21 910 72 10

DIVERSOS | VARIOUS

CENTRO DE INFORMAÇÃO
ANTI-VENENOS | 808 250 143
SOS CRIANÇA | 21 793 16 17
SOS VOZ AMIGA | 21 354 45 45
AUTORIDADE MARÍTIMA
| 21 486 44 69
LISBOA GÁS | 800 201 722
EDP | 800 506 506
SMAS | 21 911 90 00
CP | 800 200 904
SCOTTURB | 21 469 91 00

BOMBEIROS

AGUALVA-CACÉM | 21 914 00 45
ALGUEIRÃO-MEM MARTINS
| 21 922 85 00
ALMOÇAGEM
BELAS | 21 928 81 71
| 21 431 17 15
COLARES | 21 929 00 27
MONTELAVAR | 21 927 10 90
QUELUZ | 21 434 69 90
S. PEDRO DE SINTRA | 21 924 96 00
SINTRA | 21 923 62 00

GNR

DESTACAMENTO TERRITORIAL
DE SINTRA | 21 910 00 30
SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA
| 21 924 78 50
COLARES | 21 928 90 70
PERO PINHEIRO | 21 927 04 40

PSP

CACÉM | 21 913 32 47
CASAL DE CAMBRA | 21 981 71 20
MASSAMÁ | 21 430 89 10
MEM MARTINS | 21 922 52 40
MIRA SINTRA | 21 914 65 35
S. MARCOS | 21 427 21 00/8
QUELUZ | 21 434 02 20
RIO MOURO | 21 919 86 30

HOSPITAL | HOSPITAL
HOSPITAL AMADORA-SINTRA
| 21 434 82 00

CENTROS DE SAÚDE | HEALTH CENTRE

CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO
-MEM MARTINS | 21 922 21 30
EXTENSÃO OURESSA/CATUS
| 21 922 64 60
CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM
| 21 914 63 31
CATUS | 21 914 09 43
EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA
| 21 918 85 20 | 21 914 57 22

EXTENSÃO DO OLIVAL

| 21 913 89 00

CENTRO DE SAÚDE DE PERO
PINHEIRO /CATUS | 21 967 83 10
EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO
| 21 962 20 33

EXTENSÃO DE DONA MARIA

| 21 981 10 97

EXTENSÃO DE NEGRAIS

| 21 927 07 31

CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO

| 21 962 39 44

CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA

| 21 924 77 70

EXTENSÃO DE COLARES

| 21 928 10 73

EXTENSÃO DA VÁRZEA

| 21 910 08 80

EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS

| 21 960 52 70

EXTENSÃO DA TERRUGEM

| 21 961 70 77

CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ

| 21 430 18 11

EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS

| 21 435 04 82 | 21 435 04 69

EXTENSÃO DE BELAS

| 21 432 86 60

EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA

| 21 981 48 00 (até 06)

CENTRO DE SAÚDE DE RIO DE MOURO/CATUS

| 21 917 81 10

EXTENSÃO DE ALBARRAQUE

| 21 915 63 20





FARMÁCIAS | CHEMISTS

AGUALVA
GUERRA RICO | 21 914 40 02
RICO | 21 431 28 33
RODRIGUES GARCIA | 21 913 80 52

ALGUEIRÃO – MEM MARTINS
RODRIGUES RATO | 21 921 20 38
VÍTOR MANUEL | 21 926 62 80
FIDALGO (Bairro de S. José) | 21 920 08 76
MEM MARTINS | 21 921 41 03
QUÍMIA | 21 921 00 12
CRISTINA | 21 921 48 20
OURESSA | 21 920 75 94
CLARO RUSSO (Mercês) | 21 922 85 40
MARQUES RODRIGUES | 21 922 90 45
TAPADA DAS MERCÊS | 21 916 99 07

ALMARGEM DO BISPO
ALMARGEM | 21 962 28 35

BELAS
FERREIRA | 21 431 00 31
NEVES | 21 438 90 10
IDANHA (Idanha) | 21 431 83 17

CACÉM
ANUNCIADA | 21 918 00 98
ARAÚJO E SÁ | 21 914 07 81
ASCENSÃO NUNES | 21 432 40 97
CENTRAL | 21 914 00 34
GARCIA | 21 914 21 81
SILVA DUARTE | 21 914 81 20

CASAL DE CAMBRA
CASAL DE CAMBRA | 21 980 41 93
FRANCO VINHA | 21 980 41 93

COLARES
COLARES | 21 929 00 88
HIGIÉNICA(Praia das Maçãs) | 21 929 20 21

MASSAMÁ
O'NEIL PEDROSA | 21 437 72 05
PINTO LEAL | 21 437 84 02
OTA. DAS FLORES | 21 430 20 64

MIRA SINTRA
CALDEIRA | 21 914 75 42
MIRA SINTRA | 21 913 82 90

MONTE ABRAÃO
BAIÃO SANTOS | 21 437 55 66
PORTELA | 21 437 76 19

SANTOS PINTO | 21 437 41 44
VASCONCELOS | 21 437 26 49

MONTELAVAR
NAVE RIBEIRO | 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO
CONFIANÇA | 21 927 00 45

QUELUZ
ANDRÉ | 21 435 00 43
CORREIA | 21 435 09 05
DUARTE GIL | 21 435 01 17
QUELUZ | 21 436 58 49
SIMÕES LOPES | 21 435 01 23
ZELLER | 21 435 00 45
AZEREDO (Pendão) | 21 435 08 79

RIO DE MOURO
ALBARRAQUE | 21 915 43 70
RIO DE MOURO | 21 916 92 00
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa) | 21 916 20 06
DUMAS BROUSSE (Rinchoa) | 21 916 04 04
FITARES | 21 916 74 61
SERRA DAS MINAS | 21 916 55 32
VIVA | 21 917 79 79
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte) | 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM
VALENTIM (S. Pedro) | 21 923 04 56
S. PEDRO DE PENAFERRIM (Abrunheira) | 21 911 12 06

S. MARTINHO
CRESPO (Várzea) | 21 923 17 46
SANTA MARIA E SÃO MIGUEL
SIMÕES (Estefânea) | 21 923 08 32
MARRAZES (Estefânea) | 21 923 00 58

TERESA GARCIA (Portela) | 21 910 67 00

SÃO JOÃO DAS LAMPAS
COSTA | 21 961 82 39
FONTANELAS (Fontanelas) | 21 928 99 86
MAGOITO (Magoito) | 21 961 03 76

TERRUGEM
TERRUGEM | 21 961 90 49

SÃO MARCOS
CLOTILDE DIAS | 21 426 25 68
S. FRANCISCO XAVIER | 21 426 06 15



www.cm-sintra.pt